

Luonnos

**VANTAAN KAUPUNGIN JA HUS-SERVIS LIIKELAITOKSEN SOPIMUS  
TEKSTINKÄSITTELYPALVELUISTA**

## 1 SOPIMUKSEN OSAPUOLET

### 1.1 Tilaaaja

Vantaan kaupunki (jäljempänä Tilaaaja)

<osoite>

I

<Y-tunnus>

### 1.2 Palveluntuottaja

Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä/HUS-Servis liikelaitos  
(jäljempänä Palveluntuottaja)

Tynnyrintekijäncatu 1 C

PL 781, 00029 HUS

Y-tunnus 1567535-0

## 2 SOPIMUKSEN TAUSTA JA TARKOITUS

Tällä sopimuksella sovitaan sopimuksessa tarkoitettujen tukipalveluiden tuottamisesta Vantaan kaupungille, joka on Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymän (HUS) jäsenkunta.

HUS-Servis on kunnallinen liikelaitos, joka on osa Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymän organisaatiota. HUS-Servis liikelaitos tuottaa palvelujaan niille kuntayhtymän jäsenkunnille, jotka ovat tehneet sen kanssa palvelusopimuksen.

## 3 SOPIMUKSEN KOHDE

Sopimuksen kohteena ovat lääketieteellisten saneluiden purkupalvelut ja käännöspalvelut, joita tilaaja hankkii palveluntuottajalta liitteenä olevan palvelukuvauksen mukaisesti.

## 4 PALVELUN HINTA JA SEN MÄÄRÄYTYMISPERUSTEET

Palveluntuottaja veloittaa lääketieteellisten saneluiden purkutyöstä HUS:n palveluhinnaston mukaisesti siten, että laskentaperusteena on purettu saneluminuutti.

Lisäksi palveluntuottaja veloittaa potilasasiakirjojen ja muiden asiakkaan kanssa sovittujen dokumenttien käännöstyöstä suomesta englanniksi tai suomesta ruotsiksi käännösriveinä HUS:n palveluhinnaston mukaan.

Palveluhinnasto tarkistetaan vuosittain. Tarkistettu palveluhinnasto ilmoitetaan tilaajalle edellisen vuoden joulukuussa.

## **5 LASKUTUS JA MAKSUEHDOT**

### **5.1 Laskutus**

Palveluntuottaja laskuttaa tuottamastaan palvelusta kuukausittain.

Laskutustiedoissa tulee ilmetä laskun perusteet ja muut tarpeelliset tiedot.

Laskutuksen sisältöön liittyvistä asioista sovitaan tarvittaessa myöhemmin erikseen.

### **5.2 Laskutusosoite**

Lasku lähetetään sähköisesti osoitteeseen:

Ovt-tunnus 003790146432

Operaattoritunnus CGI 003703575029

### **5.3 Maksuehdot**

Maksuehto on 21 päivää hyväksyttävän verkkolaskun saapumispäivästä.

Viivästyskorkojen osalta noudatetaan korkolakia.

## **6 PALVELUNTUOTTAJAN TEHTÄVÄT JA ALIHANKKIJOIDEN KÄYTTÖ**

Palveluntuottajan tehtävänä on tuottaa palvelukuvauksen kohdassa 2 luetellut palvelut palvelukuvauksessa tarkemmin kerrotulla tavalla.

Mikäli palveluntuottaja käyttää alihankkijoita, vastaa palveluntuottaja alihankkijoidensa työn tekemisestä ja lopputuloksen laadusta kuin omasta työstään. Palveluntuottajan on ilmoitettava käyttämänsä alihankkijat kirjallisesti tilaajalle, joka voi perustellusta syystä kieltää palveluntuottajaa käyttämästä tiettyä alihankkijaa.

Jos palveluntuottaja käyttää palvelun tuottamisessa alihankkijaa tai muuta ulkopuolista työvoimaa, on palveluntuottajan toimitettava tilaajalle tilaajavastuulain edellyttämät selvitykset ennen sopimuksen tekoa ja uusittava ne 12 kuukauden välein, jos alihankkijan käyttö on jatkuva.

## **7 TILAAJAN TEHTÄVÄT**

Tilaaja vastaa palvelukuvauksen kohdassa 2 luetelluista tilaajan tehtävistä.

## **8 PALVELUN VIRHE**

Jos palvelussa on virhe, Tilaajan tulee ilmoittaa virheestä kirjallisesti sähköpostilla palveluntuottajalle kohtuullisessa ajassa virheen havaitsemisesta tai siitä, kun se olisi tullut havaita. Palveluntuottajan tulee kuitata sähköpostitse vastaanottaneensa lähetetyn reklamaation.

## **9 SOPIMUKSEN MUUTTAMINEN JA SIIRTÄMINEN**

Sopimusta ja sen liitteenä olevaa palvelukuvausta voidaan muuttaa vain kirjallisesti. Muutokset sopimukseen ja palvelukuvaukseen tulevat voimaan, kun molemmat

osapuolet ovat ne asianmukaisesti toimivaltaisten edustajiensa allekirjoituksilla hyväksyneet. Muutokset yhteyshenkilöihin tulevat voimaan ilmoituksella.

Tätä sopimusta tai siihen perustuvia oikeuksia tai velvoitteita ei voida ilman molempien sopimusosapuolten suostumusta siirtää kolmannelle osapuolelle.

## **10 TIETOSUOJA JA SALASSAPITO**

Sopimuksen osapuolten tulee noudattaa toiminnassaan lakia viranomaisten toiminnan julkisuudesta (621/1999) sekä muita salassapidosta, vaitiolovelvollisuudesta, tietosuojasta ja salassa pidettävien tietojen luovuttamisesta annettuja, voimassa olevia säännöksiä.

Osapuolet sitoutuvat pitämään salassa toisiltaan saamansa aineistot ja tiedot siltä osin kuin ne ovat lain perusteella salassa pidettäviä sekä olemaan käyttämättä niitä muihin kuin sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin.

Nämä säännökset ovat voimassa myös sopimuksen päättymisen jälkeen.

## **11 TOIMINNAN KEHITTÄMINEN JA SOPIMUKSEN SEURANTA**

Tilaaaja ja palveluntuottaja perustavat yhteistyöryhmän, jonka tehtävänä on seurata ja kehittää palvelun laatua ja kustannustehokkuutta.

Osapuolet sitoutuvat yhteistyössä ryhtymään toimenpiteisiin katkeamattoman palvelun varmistamiseksi.

Yhteistyöryhmässä käydään läpi palveluntuottajan saamia asiakaspalautteita ja tilasto- yms. tietoja, jotka palveluntuottaja on tilaajan pyynnöstä tuottanut.

Tilaaaja kutsuu yhteistyöryhmän koolle tarvittaessa.

## **12 TIEDONANNOT**

Kaikki tämän sopimuksen perusteella tehtävät ilmoitukset ja tiedonannot on tehtävä kirjallisesti sähköpostilla tai kirjattuna kirjeenä yhteyshenkilöliitteessä mainituille yhteyshenkilöille. Vain yhteyshenkilöille toimitetut tiedonannot ja yhteydenotot ovat päteviä.

Yhteyshenkilöillä ei ole oikeutta muuttaa sopimusta.

Mikäli yhteystiedoissa tapahtuu muutoksia, sopimuksen osapuolet tiedottavat niistä toisiaan ilman aiheetonta viivytystä.

Päivittäistoimintaan liittyvät asiat tiedotetaan molempien osapuolten käytännön toiminnasta vastaavalle henkilölle.

### **13 SOPIMUKSEN VOIMASSAOLOAIKA JA IRTISANOMINEN**

Tämä sopimus tulee voimaan 1.1.2017, kun molemmat osapuolet ovat sen allekirjoittaneet.

Sopimus on voimassa toistaiseksi kolmen (3) kuukauden irtisanomisajalla.

Irtisanominen on tehtävä kirjallisesti. Irtisanomisaika lasketaan alkavaksi sen kuukauden viimeisestä päivästä, jonka aikana sopimus on irtisanottu.

### **14 SOPIMUKSEN PURKAMINEN**

Sopimuksen osapuolella on oikeus purkaa sopimus, jos toinen osapuoli on olennaisesti rikkonut sopimusvelvoitteitaan eikä kohtuullisessa ajassa korjaa laiminlyöntiään kirjallisesta huomautuksesta huolimatta.

Kummallakin sopimuksen osapuolella on oikeus purkaa sopimus, jos sopimuksen täyttyminen ylivoimaisen esteen takia tulee mahdottomaksi tai viivästyy oleellisesti.

Sopimuksen purkamisesta on ilmoitettava toiselle sopimuksen osapuolelle kirjallisesti ja purkamisilmoituksessa on ilmoitettava purkamisen perusteet.

Ensisijaisesti ennen sopimuksen purkamiseen ryhtymistä tulee neuvotella tilanteesta ja mikäli sopimusvelvoitteissa tapahtuneita virheitä ei pystytä korjaamaan kohtuullisessa ajassa sen jälkeen, kun toinen sopimusosapuoli on kirjallisesti vaatinut laiminlyönnin korjaamista, on sopimuksen osapuolilla oikeus ryhtyä purkamismenettelyyn.

Tällöin sopimus voidaan purkaa kolmen (3) kuukauden kuluttua sopimuksen osapuolen kirjallisesta ilmoituksesta, mikäli neuvottelut eivät johtaneet tulokseen.

### **15 YLIVOIMAINEN ESTE**

Ylivoimainen este on sopimuksen solmimisen jälkeen tapahtunut sellainen ennalta arvaamaton seikka, joka ei ollut sopimuksen osapuolten tiedossa sopimushetkellä ja joka estää tai tekee kohtuuttomaksi sopimukseen perustuvien velvoitteiden täyttämisen. Tällaisia ovat mm. tulipalo, luonnonmullistus, liikekannallepano, sota, kapina, takavarikko, muuttuneet uudet lainsäädännökset tai viranomaismääräykset, vientilisenssien epääminen, käyttövoiman rajoitukset, valtakunnallinen lakko tai työsulku tai näihin rinnastettava tekijä. Sopimuksen osapuoli ei voi vedota ylivoimaiseen tekijään, ellei hän ole antanut kirjallista ilmoitusta viipymättä siitä tiedon saatuaan ja viimeistään viikon kuluessa sen alkamisesta.

Ylivoimaisen esteen konkretisoituessa sopijaosapuoli voidaan tilapäisesti vapauttaa sopimusvelvoitteista, joita ei pysty ylivoimaisen esteen vallitessa täyttämään.

Sopimuksen osapuolten on viipymättä ilmoitettava ylivoimaisesta esteestä kirjallisesti toiselle osapuolelle samoin kuin esteen lakkaamisesta.

Sopimuksen osapuoli saa purkaa sopimuksen kokonaan tai osittain, jos sopimuksen täyttäminen ylivoimaisen esteen jatkumisen vuoksi viivästyy yli neljä kuukautta.

## 16 VAHINGONKORVAUKSET

Sopimuksen osapuolet ovat velvollisia korvaamaan toiselle osapuolelle sopimusrikkomuksestaan toiselle osapuolelle aiheutuneet välittömät vahingot. Jos sopimusrikkomus on kuitenkin seurausta osapuolen tahallisuudesta tai törkeästä huolimattomuudesta, on sopimusta rikkoneen osapuolen korvattava toiselle osapuolelle sopimusrikkomuksesta aiheutuneiden välittömien vahinkojen lisäksi myös välilliset vahingot.

Sopimuksen osapuolen on ilmoitettava kirjallisesti korvausvaatimuksensa toiselle osapuolelle.

## 17 ERIEELISYYDET JA SOVELLETTAVA LAKI

Sopimuksen osapuolet pyrkivät ratkaisemaan kaikki sopimuksen pätevyyttä, tulkintaa ja soveltamista koskevat mahdolliset erimielisyydet ensisijaisesti keskinäisin neuvotteluin.

Mikäli neuvotteluissa ei löydetä ratkaisua, ratkaistaan sopimuksesta aiheutuneet erimielisyydet Helsingin käräjäoikeudessa.

Sopimukseen sovelletaan Suomen lakia.

## 18 SOPIMUSASIAKIRJAT

Sopimusasiakirjat muodostuvat tästä sopimuksesta liitteineen.

Sopimuksen liitteitä ovat seuraavat asiakirjat:

- Palvelukuvaus
- Sopimuksen yhteyshenkilöt
- Henkilösiirtosopimus

Sopimusasiakirjat ovat toisiaan täydentäviä. Mikäli asiakirjat ovat sisällöltään ristiriitaisia, noudatetaan ensisijaisesti tätä sopimusta ja sen jälkeen sopimuksen liitteitä.

## 19 ALLEKIRJOITUKSET

Tätä sopimusta on laadittu kahtena (2) samanasaisena kappaleena, yksi (1) kummallekin osapuolelle.

Vantaalla .....pnä .....kuuta 2016

Vantaalla .....pnä .....kuuta 2016

HUS-kuntayhtymä

Vantaan kaupunki

HUS-Servis liikelaitos

---

Tarja Saaren-Seppälä  
toimitusjohtaja, ma

Liitteet

Liite 1 Palvelukuvaus (Tekstinkäsittelypalvelut)  
Liite 2 Yhteyshenkilöliite  
Liite 3 Henkilöstösiirtosopimus